

- Guarde o termómetro e a cobertura descartável da sonda num local seco livre de poeira e contaminação. Afastado de luz solar direta. A temperatura ambiente do local de armazenamento deve manter-se relativamente constante e dentro do intervalo de -25° C a 55° C.
 - Utilize um algodão ou cotoneete embebido em álcool (isopropílico 70%) para limpar o invólucro do termómetro e a sonda de medição. Certifique-se de que não entra qualquer líquido no interior do termómetro.
- Para limpar o exterior do produto, utilize apenas um pano seco e macio.

BECKEN

[you can trust]

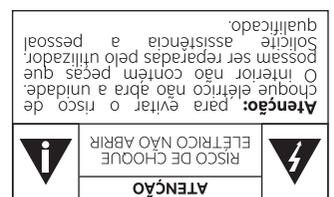
- Use seguro do aparelho e caso percebam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
 - Estas instruções também estão disponíveis em www.suporteworten.pt
- 11. Humidade e água**
Não utilize o aparelho em locais húmidos. Não permita que o aparelho fique molhado em nenhuma circunstância, já que tal poderá ser perigoso. Para evitar perigo de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho a água ou humidade. Além disso, não coloque o aparelho de baixo de água (por exemplo, para fins de limpeza).
- 1.2. Limpeza**
Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o aparelho. Permita sempre que a unidade arrefeça antes de efetuar qualquer operação de limpeza.

- a utilização incorreta, aconselha-se uma leitura minuciosa das instruções.
 - O aparelho não deve ser utilizado para outros fins além dos previstos e destina-se apenas a utilização doméstica. Quaisquer danos resultantes da utilização do aparelho fora deste âmbito, bem como quaisquer modificações manuais efetuadas ao produto não serão abrangidas e cancelam automaticamente o direito à garantia.
- Assistência**
Em caso de avaria, entregue o aparelho a um técnico de assistência qualificado.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou idade superior e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e/ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento caso tenham recebido instruções sobre o

BECKEN

[you can trust]

- Cuidado com o risco de deterioração do aparelho devido a evitar perigos ou danos durante o funcionamento.
 - Notar algum vestígio de danos superior e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e/ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento caso tenham recebido instruções sobre o
- Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o num sítio seguro, pois poderá precisar dele para consultas futuras.
- Antes de pôr o aparelho em funcionamento, e de forma a garantir uma operação correta, não o utilize se:



1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- ### ÍNDICE
- 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA** 4
11. Humidade e água 6
12. Limpeza 6
- 1.3. Precauções gerais 8
- 2. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO** 10
- 2.1. Descrição do produto 10
- 2.2. Utilização do produto 11
- 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS** 18
- 4. SERVIÇO PÓS-VENDA** 21
- 5. PROTEÇÃO AMBIENTAL** 22

Agredecemos a sua compra deste artigo. Este aparelho foi sujeito a diversos testes laboratoriais, que atestam a sua qualidade. Para que a utilização do aparelho seja mais fácil e segura, junto enviamos o manual de instruções do mesmo.

Queira ler atentamente as instruções e medidas de segurança que se encontram descritas no presente manual. Esperamos sinceramente que fique satisfeito com a utilização do seu novo aparelho.

Caro(a) cliente,

BECKEN

- Dimensões:**
134 mm x 34 mm x 70 mm
- Peso Líquido:** 74 g
- Sinal sonoro:** on/off, medição completa e aviso de baixa tensão, etc.
- Teste de autoavaliação:** Pressione o botão "on/recall" para ligar o termómetro e todos os símbolos (ver Fig. A) devem ser exibidos no visor LCD acompanhados de um sinal sonoro.
- Frequência de calibração:** não é necessária calibração se o termómetro se destinar a uso particular. Para uso profissional, recomenda-se a verificação da calibração uma vez por ano.

- Equipamento de tipo BF.
- Instruções de eliminação do produto para dispositivos eletrónicos.
- A bateria deste produto está em conformidade com os requisitos estabelecidos nas Diretivas Europeias 2006/66/CEE.

[you can trust]

Referência à norma EN12470-5:2003 Termómetros Clínicos - Parte 5: Desempenho de termómetros de infravermelhos de ouvido (com dispositivo de máximo) e ASTM E 1965-98: Especificações padrão de termómetros de infravermelhos usados para determinação intermitente de temperatura de pacientes. A marcação CE confirma que este é um dispositivo médico com uma função de medição conforme a interpretação dada na Ata de Dispositivos Médicos, o qual foi objeto de um procedimento de avaliação de conformidade. Um Organismo Notificado confirma que este produto cumpre todas as normas legais apropriadas.

4. SERVIÇO PÓS-VENDA

A BECKEN concebeu este aparelho de forma a garantir a máxima fiabilidade. No entanto, se ocorrer um problema, não tente abrir o aparelho - risco de choque elétrico. Se não conseguir solucionar o problema, contacte

BECKEN

o Serviço de Apoio ao Cliente de qualquer loja Worten, Modelo ou Continente, para obter assistência. A Worten Equipamentos para o Lar fornece uma garantia contra defeitos de fabrico, por um período de 2 anos a partir da data de compra do aparelho.

AVISO: qualquer tentativa de arranjar o aparelho sem contactar o fabricante ou revendedor irá invalidar a garantia.

Todos os utilizadores devem familiarizar-se com estas instruções. O facto de saber o que pode correr mal poderá ajudá-lo a evitar a ocorrência de problemas.

5. PROTEÇÃO AMBIENTAL

Com o objetivo de proteger o ambiente, tentamos reduzir ao máximo o volume das embalagens, que se limitam a três materiais de fácil separação: cartão, papel e plástico. O aparelho é constituído por material reciclável, uma vez desmontado por uma

empresa especializada. Respeite a legislação local relativamente à reciclagem de todos os materiais.



Hangzhou Hua'an Medical & Health Instruments Co., Ltd
Building 2 Industrial Park,
Economic Development Zone
Wuchang Hangzhou, Zhejiang
310023 P. R. China

Shanghai Internacional Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffelstrasse, 80, D-20537 Germany

REV 02/2017

BECKEN

[you can trust]



Termómetro de Testa e Ouvido

Ear and Forehead Thermometer
Termómetro de Cabeza y Oído

INSTRUCTIONS MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

BECKEN

Importado e distribuído por:
Importado y distribuído por:
Imported and distributed by:

Worten Equipamentos p/ o Lar S.A.
Rua João Mendonça, nº 505
4464-503 Senhora da Hora - Portugal

BECKEN

1.3. Precauções gerais

- Siga as instruções do manual de instruções; elas ajudam no na instalação e operação corretas deste produto e a tirar partido das suas funções avançadas. Guarde as instruções para consulta futura.
- Leia todas as instruções antes de usar o produto.
- As operações de reparação ou manutenção devem ser realizadas apenas por profissionais autorizados.
- Quaisquer danos provocados por modificações manuais do produto não serão abrangidos pela garantia.
- Se este produto for utilizado para outros fins que não aqueles para os quais foi originalmente desenvolvido, ou se não for corretamente ligado, poderá ficar danificado e a garantia será anulada.
- Antes da medição, o termómetro deve ser estabilizado durante, pelo

[you can trust]

menos, durante 30 minutos em condições de funcionamento.

- É necessário utilizar uma cobertura de sonda para o modo de medição na testa. De outra forma não será capaz de fazer a medição e o símbolo "⚠" irá piscar no visor LCD.
- Mantenha o canal do ouvido e a testa limpos, caso contrário, o resultado da medição não será preciso.
- Não arranhe a membrana da sonda. Ao fazê-lo o termómetro pode perder a sua eficácia.
- Se o visor LCD não exibir alterações após pressionar qualquer botão, retire as pilhas e volte a colocá-las.
- Não utilize o termómetro se o seu canal auditivo estiver inflamado.
- Para bebés com menos de 6 meses, o modo Testa é recomendado para uma maior precisão.

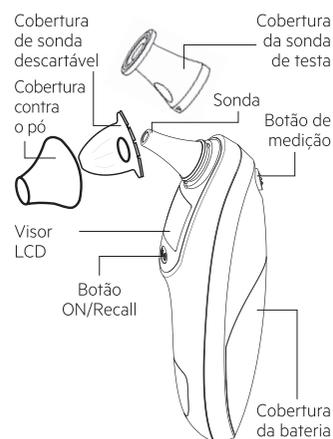
Termómetro de Testa e Ouvido

BECKEN

2. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

2.1. Descrição do produto

O termómetro infravermelho é um termómetro eletrónico que utiliza um sensor infravermelho para medir a temperatura do corpo humano em pessoas de todas as idades. O funcionamento é baseado na medição da radiação térmica normal que emana do canal auditivo ou da testa.



[you can trust]

2.2. Utilização do produto

NOTA (PARA MODO NO OUVIDO): Para evitar a propagação de germes, utilize uma nova cobertura descartável de sonda para cada medição. Verifique se a cobertura da sonda está firmemente colocada antes da utilização (consulte os diagramas abaixo). Se a cobertura da sonda estiver danificada, descarte-a e aplique uma nova imediatamente.



Como utilizar (exemplos em °C)

- Pressione o botão "on/recall" para ligar o termómetro. Irá soar um sinal sonoro e o visor LCD exibirá uma imagem como na Fig. A dentro de um segundo. Quando o visor LCD exibir uma imagem como na Fig. B ou Fig. C, pode fazer a medição.

Termómetro de Testa e Ouvido

BECKEN

Fig. A

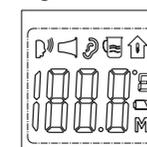


Fig. B

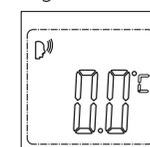
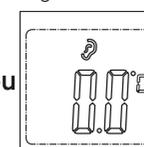


Fig. C



- **Modo de medição no ouvido:** Endireite o canal do ouvido ao puxar a orelha para cima e para trás, para conseguir uma visão clara do tímpano.
 - Para crianças com idade inferior 1 ano, puxe a orelha diretamente para trás.
 - Para crianças com 1 ano até adultos, puxe a orelha para cima e para trás.

ATENÇÃO: Vários pediatras sugerem a utilização de termómetros de ouvido em crianças com mais de 6 meses.

[you can trust]

Modo de medição no ouvido



Recém nascido a 1 ano 1 ano a adulto

- Ao puxar a orelha, insira a sonda confortavelmente no canal auditivo (melhor inserir profundamente), pressione o botão "Scan" e, em seguida, liberte-o. Quando ouvir o sinal sonoro que indica que a medição está completa, remova o termómetro do ouvido. O visor mostrará a temperatura medida.
- **Modo de medição na testa:** Coloque a sonda verticalmente próxima da testa conforme indicado na Fig. D, pressione o botão "Scan" e, em seguida, liberte-o. Quando ouvir o sinal sonoro que indica que a medição está completa, remova o termómetro. O visor mostrará a temperatura medida.

Termómetro de Testa e Ouvido

BECKEN

Modo de medição na testa



Fig. D

- **Medir novamente:** Se deseja fazer novamente a medição, repita o Passo 1 e Passo 2 ou Passo 3.
 - O visor LCD mostrará "Err" como mostrado na Fig. E e não poderá mostrar a temperatura quando a temperatura ambiente estiver fora do intervalo de 10°C a 40°C.
- NOTA:** Antes da medição, o termómetro deve ser estabilizado, pelo menos durante 30 minutos, nas condições do ambiente de funcionamento.
- **Pesquisa de memórias:** Pressione o botão "on/recall", as últimas dez memórias (N.º10 - N.º01) serão exibidas à vez no visor LCD conforme indicado na Fig. F e Fig. G ou Fig. H.

[you can trust]

Fig. E

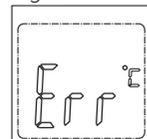


Fig. F

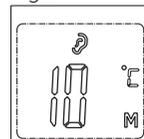


Fig. G

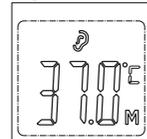
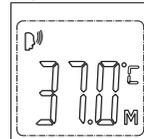


Fig. H



- **Alteração do modo de medição:** Pressione e mantenha pressionado o botão "on/recall" até que o visor LCD exiba uma imagem conforme indicado na Fig. I e, em seguida, solte o botão. O modo de medição irá alternar entre modo de medição no ouvido ou modo de medição na testa.

Fig. I

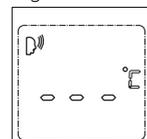
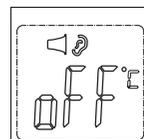


Fig. J



Termómetro de Testa e Ouvido

BECKEN

- **Desligar:** O termómetro deve desligar-se automaticamente se não for manipulado durante um minuto. Em alternativa, pressione o botão "on/recall" até que o visor LCD exiba uma imagem conforme mostrado na Fig. I, e, em seguida, solte o botão. O termómetro desligar-se-á.

- **Mudar de Celsius para Fahrenheit (apenas para o tipo comutável)** Para alterar o visor entre °C e °F, ligue o termómetro. Pressione e mantenha pressionado o botão "on/recall" até que o visor exiba uma imagem como mostrado na Fig. J ou Fig. K e, em seguida, solte o botão. A unidade irá preparar-se para a medição.

Fig. J

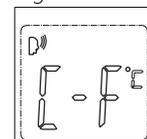
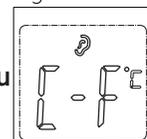


Fig. K



[you can trust]

Substituir as pilhas

- Quando as pilhas estiverem fracas, o visor LCD exibirá o símbolo "⚠". O termómetro não consegue funcionar precisamente caso as pilhas estejam fracas.
- O termómetro é fornecido com duas Pilhas Alcalinas (AAA) de 1,5V. Substitua as pilhas por pilhas novas quando o símbolo de bateria fraca aparecer no visor LCD.
- Remova a cobertura da bateria, segure-a pelo topo com o seu dedo indicador e agarre na parte de baixo com o seu polegar, puxando-a para trás em seguida. Remova as pilhas com a ajuda de uma ferramenta, tal como uma pinça.
- Insira duas novas pilhas de acordo com o "+" or "-".
- A eliminação da cobertura da sonda, baterias e dispositivo deve cumprir os requisitos ambientais locais.

Termómetro de Testa e Ouvido

BECKEN

- Remova as pilhas para evitar que estas vazem se a unidade não for utilizada durante 3 meses.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Intervalo de temperatura medida: Modo de medição no ouvido: 34,0 °C~44,0 °C (93,2 °F~111,2 °F)

Modo de medição na testa: 32,0 °C~42,9 °C (89,6 °F~109,2 °F)

Exibe L_0 quando a temperatura é inferior ao intervalo de temperaturas medidas. Exibe H_1 quando a temperatura é superior ao intervalo de temperaturas medidas.

Ambiente de funcionamento:

Temperatura: 10 °C~40 °C (50,0 °F~104,0 °F)

Humidade: ≤85% RH

Condições de transporte e armazenamento:

Temperatura: -25 °C a 55 °C (-13 °F a 131 °F)

Humidade: ≤93% RH

[you can trust]

Resolução de exibição do intervalo de temperaturas: 0,1 °C (0,1 °F)

Precisão:

Modo de medição no ouvido:

±0,2 °C (35,0 °C~42,0 °C);

±0,4 °F (95,0 °F~107,6 °F);

±0,3 °C (<35,0 °C/>42,0 °C);

±0,5 °F (<95,0 °F/>107,6 °F)

Modo de medição na testa:

±0,3 °C (32,0 °C~ 42,9 °C);

± 0,5 °F (89,6 °F~109,2 °F)

Visor: visor iluminado de cristais líquidos, 3 ½ dígitos

Valor de temperatura: exibe a temperatura máxima no processo de medição

Unidades da temperatura:

Celsius ou Fahrenheit

Exibição memorizada: últimas dez memórias

Aviso de baixa tensão: o visor LCD exibe "⚠" depois soar um sinal sonoro

Consumo energético: ≤30 mW

Baterias: duas pilhas alcalinas (AAA) de 1,5 V

Vida útil da bateria: 4000 medições

Termómetro de Testa e Ouvido